

# PARDOMOEAN-BATAK

Hinaroearhon ni  
H. MY. „PARDOMOEAN - BATAK“  
di Tarotoeng  
ganoep ari Kamis so padohot ari na  
pinormoelaaän.

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROTOENG

W.D. HOOFDREDACTEUR:  
F. HOETADJOELOE Djalan Djamboe No. 26 Medan

Typ: Drukkerij. P.B.H.S. Tarotoeng

Isina ndang dihangkoeng Drukkerij.

ADMINISTRATEUR SAUL SIREGAR  
TAROTOENG.

Arga ni soerat chabar on:  
Sataon di Indonesia — — f 5.—  
Toe loeat sileban — — f 7.50  
Advertentie sabaris — — f 0.20  
Sahali masoek na oemmotik f 3.—  
Martobo oemmoera.

## TAPANOELI DENGAN LA-RANGAN MEMASOEKKAN BERAS ASING.

Soedah berapa kali kita kemoekakan dalam soerat chabar ini tentang kesoe sahan rajat pada waktoe ini oleh sebab desakan maleise. Harga barang semoea toeroen. Pendapatan jang djatoeh ke tangannja anak negeri koerang djaoeh berkoerang karena hasil oesahanja soe dah toeroen begitoe djaoeh. Kita bo leh persaksikan hal itoe dengan toe roennja harga koffie jang soedah dja toeh merosot. Boekan itoe sadja. Ba njak lagi harga barang2 jang toeroen.

Harga beras di Tapanoeli sekarang ini boleh dibilang ada toeroen. Lanta ran dalangnja beras dari negeri asing maka di Indonesia ini harga beras ada toeroen, mendjadikan keberatan bagi si pak tani. Berhoeboeng dengan hal itoe beberapa leden volksraad soedah per loekan hal itoe kepada Regeering soe paja mengadakan peratoeran oentoek mendjaga harganja itoe beras. Regeering jang djoega perhatikan hal ini ti dak maue ketinggalan dalam hal itoe. Sesoadah beremboek maka dikeloar kenah peratoeran oentoek hal itoe. Da lam Staatsblad No 116 jang moelaf berlakoe tanggal 22 Maart 1933 pera toeran itoe soedah diadakan.

Dalam ordonansie itoe ada dibilang.

Memasoekkan beras asing keda lam djadjahan bea Nederlandsch-Indie dilarang oentoek empat boe lan lamanja.

Directeur Landbouw boleh menge tjoelikan berlakoenja larangan itoe tetapi slapa jang dapat izin mema soekkan beras itoe moesti takloek kepada perentah2 jang akan dlan soengkan kepadanja. Barang siapa jang melanggar ordonansie itoe akan dihoekoem sebanjak2nja satoe tahoen atau denda sepoeloe riboe roepiah. Beras jang dimasoekkan dengan gelap itoe boleh dibeslag Perboeatan jang sedemikian itoe dianggap sebagai perboeatan dja hat (misdrijf)

Djadi dengan itoe njata bahwa be ras soedah dilarang masoek di Indone sia. Tentoe banjak tempat2 jang mera sa kesoesahan lantaran itoe atoeran Teroetama jang dekat jaitoe Sumatra's Oostkust jang selama ini menerima beras dari negeri loearan. Berapa poe loeh riboe ton beras jang perloe dima soekkan oentoek tempat itoe.

Betoel djoega diwaktoe belakangan ini datang beras dari Atjeh akan tetapi itoe tidak menjokoeopi keperloean Oostkust van Sumatra. Dari itoe ba njak doegaan bahwa boeat Sumatra Oostkust akan diadakan atoeran loear biasa dalam hal ini. Terlebih poela karena maksoed Pemerintah boeat ada kan peratoeran itoe boekan hendak ma oe menalkkan harga beras akan tetapi boeat memperbaiki harganja beras jang ada dnegeri ini sendiri. Dus atoeran itoe jaitoe hanja menglong sipak tani sadja jang selama ini lantaran datan nja beras dari negeri loearan ada me ngeloeh.

Bagalmanakah halnja dengan Tapanoe li? Betoel djoega ada dimasoekkan beras boeat negeri kita ini akan tetapi

menoeroet penjelidkan kita. beras disi ni tjoekoep sadja oentoek negeri ini. Tidak ada harapan boeat dilever kene geri lain sebagai gewesten jang berde katan. Akan tetapi lantaran masoeknja beras dari loearan maka harga beras ada begitoe rendah. Berhoeboeng poe la dengan soesahnja wang.

Bagaimana poela halnja dengan Ba taklanden?

Di bagian Toba menoeroet pemerik saz n Landbouwvoorlichtingsdienst pa da tahoen jang lewat ada lebih 12 1/2 ton beras jang lebih. Itoe dari bagian Toba sadja. Djalanja beras itoe jai toe ke Samosir, Silindoeng dan Sibol ga.

Dus dengan terang njata sekarang bahwa oentoek Bataklanden peratoeran itoe ada djoega berarti ke oentoeng an, karena beras jang lebih itoe bo leh didjoeal dengan harga mahal. Ka rena itoe akan naiklah harga beras di negeri ini.

Tentoe pak tani akan bersenang ha li mendengar chabar ini.

Oentoek Angkola en Mandailing bo leh dibilang peratoeran itoe akan men datangken kesenangan bagi rajat kare na disitoepon boleh dibilang kelebihan beras djoega. Selama ini mereka terpaksa akan djoelal harga berasnja dengan begitoe rendah lantaran saingan dari loear negeri ada begitoe keras. Oentoek keboen2 tentoe itoe akan menjoesahkan karena terpakisa poela ke loearkan wang lebih dari jang lewat oentoek pembeli beras.

Oentoek anak negeri sendiri boleh dibilang atoeran itoe ada mendatangkan kebaikan.

Bagaimana halnja beras di Tapanoeli ini akan kita perhatikan lebih djaoeh akan tetapi menoeroet pemeriksaan ki ta sendiri boleh dengan teroes terang dibilang:

Oentoek Tapanoeli, terlebih2 boe at Bataklanden peratoeran itoe ada mendatangkan kebaikan djoega.

## BARITA.

Silindoeng  
door  
medewerker.

Sport.

Na di ari 12 Maart moreak bot ari dipataridahon Mulo V V do parmeamon nasida dohot Veldpolitie V V parme amon i denggan be. Oedjoengna 3-0 hamonangan ni Mulo V V. Haroro ni daging ni Mulo i dope antong tontoe harapan djempol ninna panonton.

—o0o—

Na di ari 19 Maart i Bintang Sport V V dohot Veldpolitie V V padjoeng. Parmeamon i soeang lam toe denggan na. Holan on disoerakkon panonton otik Bintang Sport oengang ma nlan makasahoe alai lam diloeleoi ma parmainan na hoemaloes asa anggiat oengang olo moese sesa hadjempolan ni Bin tang na marboengaran bian.

## Molo dipaksa kawin, tontoe hoerang toe parsaripeon.

Na di ari 19 Maart i tar poekoel 3 marpoengoe2 do angka doli2 dohot na toeatoea di simpang di toloe atas hoeta Sihoboe na deba mamerengi dompak ramba2 na disi. Tinangkasan manang aha masa disi hape adong do sahalak tar satonga oemoer bawa na litinggal hon ni niolina. Noenga tar doea taon doeng marbagas bajo i dohot ripena na manoroni laos so adong dakdanak nasida. Boroe i ndang olo hian alai ala paksa oembahen saet. Sian doeng saet do ndang sonang parsaripeonna sida sai songon na mango do toeng gane doli toe toean boroe tongtong ala maringgashoe manghatai do... soedena i manghorhon hasoesaan oem bahen lari boroe i Niida ma manang na toe dia do larina. Noenga sahat boa2 manigor toe na marwadajib taringot toe son.

## Hona poekoel ala hoerang godang oepa?

Na di ari 18 Maart i hona poekoel do sahalak bajo sian Peanadjagar ala hoerang godang oepa manerat dilehon toe sisoerat rekesta Oenang pola larida djolo goar ni bajo na mamokoel i Dilehon pangarekest i 125 oepa ma noerat sambing hape hoerang godang ditambah ma i dohot poekoel2 oemba hen sahat na masa i toe tangan ni po litie Niida na oedjoengna Songon ima aloe2 ni na hona poekoel i toe panoe rat molo toetoe i tontoe tarida ma moe se oehoeman toe parsala.

## Siadjoek postwissel.

Ndang loepa dope hita ra taringot toe na mangadjoek postwissel na toe si Simon Simandjoentak Poelopoelo na pinaboa di P. B. na salpoe. Noenga be djoempang na mangadjoek i, ima si Moela anak ni S. Sim. i do. Na di 3 Maart i do dipoetoes taringot toesi „voorwaardelijk“ djala nasa haroeglan (ongkos) toe Letterkundige, garaton ni si Moela na mangadjoek postwissel i ma. Anggiat ma pangadjaran na masa on toe angka pangadjoek, sai adong do lingki hadadapotna.

## Pangorboekna i do di maleise on

Bodari ni ari 6 Maart i dipoengka toean Badiclon pataridahon hamaloon na dohot gogona di parmeamon di ta no lapang Tarotoeng. Mansal torop do na ro manonton parmeamonna i sai songon na so diterge panonton i do idaon maleset na sal lam manoertoeri noeaeng on. So soendat Opera Batak, Bioscoop ria sai mandjoedjooe panon ton i asa didjama be poerona. Botoel ma antong langgo toe tontonan, paling djempol Tarotoeng. Alai djempol toe oelaon tano di loeat ni halak na asing do Tagi manonton paroemarhon hadjoet tagi mangoela tano mangisi pe ro tama ingoton n' na ringgas manon ton sitontonon i.

## O'S V V contra Parsaoran V V.

Di ari 5 Maart i dipataridahon OSVV do parmeamonna dibagasan mede na Imbaroe maralohon Parsaoran V V O S V V mangampehon boban toe anak bal ni Parsaoran 2-0 Panonton manaksir O S V V mamangke parmea amon na modern alai langgo Parsaoran selatoe manahannahan bola songon pa taridahon djemna Alai apala ala ni pa

## MINTAK DIPER-HATIKAN PE-MERENTAH.

Dalam sk. Eendracht ada kita balja sebagai berikoet:

tanggal 10 Maart j. i. kira2 djam 10 pa gi seorang politie datang diroemah ki ta. boeat memanggil kita menghadap t. Commies Red di kantor Controleur van Toba. Kebetoelan kita tida di roe mah tetapi roepanja politie tsb, tidak loepa memesankan kepada seorang ke nalan kita soepaja kita datang dikantor Commies bila kita telah kembali dari perdjalanann! Kira2 djam 11 kita poen kembali dari perdjalanann, dan .. kenalan terseboet e x p r e s mentje ritakan kepada kita sonpaja kita meng hadap Commies Red tsb menoeroet pe san dari abang politie. Dan kita-poen berangkatlah ke-kantor.

Sesoadah kita ketok pintoe biliknja Commies itoe dan memberi salam de ngan hormat padanja kita ditanjak: Si apa koe (je) „Dengan tenang kita men djawab; Seorang dari lid Red „Eendracht“ Nou begitoeelah t. Commies itoe berkata lebih djaoeh apa koe mengerti bahasa Belanda? Mengerti sedikit toe an, djawab kita,

Baik, d'finsi ada saja terima satoe circulaire dari G. G. memberitahoekan soepaja pers di Indonesia ini sekali2 djangan memoet commentaar atau erie tiek dari hal kapal perang (leger), dan dibatjakannja soerat edaran itoe pada kita, seraja diminta soepaja kita men- tjatet tanggal, nomor dan isi soerat.

Kita menoeroet permintaannja itoe se moeanja dengan berdiri tegak seperti pilar sebab sedjak kita masoek dalam biliknja itoe, kita tidak dipersilahkan doedoek walapoen ada kerosi se dia disitoe.

Sesoadah siap kita tjatet tanggal no mor dan isi soerat itoe kita dipersilah kan kembali dan kitapoen keloeariah dari kantor itoe sesoadah mendapat do e a pengalaman, jaitoe het woordje je en een soort van gastvrijheid.

Sekian jang perloe. Kita dari Pardo- moean Batak mintak kepada jang ber wadajib soepaja ia perhatikan hal ini. Kalau satoe jurnalis diperlakoekan be gitoe roepa bagaimanakah halnja de ngan orang biasa sadja?

Dan lagi, kalau oentoek hal seroe pa itoe, mendjaga kehormatannja journa- listen kita mintak djangan didjalankan atoeran seroe pa itoe. Satoe Commies Red, menjampakan hal seroe pa itoe pe tingnja kepada journalist menoeroet ta hoe kita tidak pada tempatnja. Di tem pattempat jang lain, seroe pa itoe didja lankan oleh Hoofd van Plaatselijk Bes tuur sendiri. Apakah salahnja kalau di Bataklanden didjalankan djoega hal se roepa itoe mendjaga prestige dari itoe journalisten? Barangkali HPB. Balige pada waktoe ini ada banjak pekerdjaan akan tetapi oentoek kali kita harap soe paja hal seroe pa ini djangan terdjadi. Kita harap pembesar di Bataklanden soeka perhatikan seroe pa ini.

Geef de eera ande journa listen.





**Siapakah jang berani?**

Ketika kita membatja verslag dari perkara toean A. K. Pandjaitan contra Zaman Kita dalam soerat chabar Z. Kita kita mendapat indruk bahwa toean A. K. Pandjaitan mendjawab pertanyaan an pertanyaan jang dimadjoekan padanja ada dalam ketakoetan. Tidak tahoe mendjawab dengan betoel. Kita dapat indruk dari itoe karangan bahwa kita poenja sobat toean A. K. Pandjaitan takoet betoel berhadapan dengan Hakim.

Kita batja poela verslag hal itoe dalam B. Kita jang mana kita soedah tjioem banenja tentoe ada kirimannya toean A. K. Pandjaitan sendiri. Disitoe poela kita dapat poela indruk bahwa pihak Zaman Kita ada kalangkaboet poela dalam perkara ini.

Sajang seriboe kali sajang, karena kita pandang ini perkara ada perkara te tek bengek sadja. Apakah faedahnja oentoek publiek? Itoe hanja ada keperluan loeannja mereka sendiri. Kita tidak ambil poesing. Akan tetapi apa indruk kita sekarang?

Baik pihak A K Pandjaitan (met de B Kita erbij) baik pihak Zaman Kita sa masama ada kalangkaboet pada wakroep pemereksaan perkara itoe. Itoe kita dapat dari keterangan mereka sendiri, kalau tidak betoel ada atas rekeningnja mereka sendiri,

CARBOL.

Kita berikan kesempatan oentoek Carbol memakai tjamboek made in P, Batak Red.

nahanon di bola i ma oembahen sailong diterkam O S V V bola i pamasoekkon toe roeang djagaon ni Parsaoran V V

**Rapot Commissie Z. Batak.**

Na di ari 10 Maart i marrapot do Hoofdbestuur ni HKBP di Pearadja ma naksir begrooting toe sipalahoon ni Z B toe taon 1933 dohot manaringot tarngot toe Fonds Theologische School na di Java Anggiat ma manghorhon na denggan parpoengoean Hoofdbestuur2 i di bangsonta

**Sikola pandita Batak di Sipoholon.**

Di taon on mamoeangka ma marsiko la moese na sian goeroe Zending hian toe Sipoholon manggoeroehon taringot toe ha Pandita-on asa sian i ma moese na gabe Pandita Batak di hila Anggiat na na mardomoe toe lomo ni De bata angka na naeng gabe Pandita i ai na maol do na mamillit ndada moera i songon sangkap ni deba dongan na ma sibahen timbanganna taringot toe pamilliton na gabe sikola Pandita i

**Mate didondoni tano.**

Di Siandorandor (Hoetapea) mate do djolma di ari Senen 20 boelan on didondoni tano Goar ni na mate i siJonas Simandjoentak do djala hoetana di Loemban Rihit Sipoholon

Na laho mandoerdoeri tano hian do ninna na mate i rap dohot 2 donganna na morgoar si Ernis Sitomorang dohot Aman Toealim Hoeroha doeng dao dihoerak halak i tano i matompas ma tano na di gindjangnasida i mapores ma na doea halak alai na mate i ala partongatonga ibana ndang sanga mapores.

Di ari Selasa 21 boelan on do toe tano na mate i.

**Motor madaboe.**

Di parsitongaan ni dalam sian Tarce toeng toe Sirpang opat Hoetabarat ma daboe do motor B. B. 1402, di ari Rebo 22 boelan on.

Oembahen na madaboe motor i na laho pasidingkon bendi do na ro sian Hoetabarat laho toe pasar Tarce toeng djala motor i dampak Sirpang opat Hoetabarat.

Roepa sala ni parbendi do, ai mangihoethon pardamean na binahen ni angka radja2 na ro toesi manggarar do f4,- parbendi i toe parmotor i

**St. Soemoeroeng.**

Songon panambal ni barita na di PB on sinalin do dison boaboa ni Dir ni Bintang Batak taringot toe pormasoek ni Soetan Soemoeroeng toe s k i

Didok do disi:  
Ala mardomoe hoehoet asa paboe-loeshon oelaon di redactie B Batak pinangido toe angka toean2 na tinggal di onderafdeeling Silindoeng molo adong karangan dohot sihataan na mardomoe toe oeroesan B B denggan ma ditongos manang laho sandiri toe Redacteur toean Soetan Soemoeroeng Kantoornasida dikantor Theater Ta roetoeng

Nang sian angka hahaanggi na di inganan na dao pe dison pinabotohon molo toeng adong na naeng manongos karangan toe B B dos do nang toe toean Soemoeroeng manang toe hami toe Balige.

Ima na porloe sinalin sian boaboa i. Porloe do laho angka dongan toe kan toer ni red ni B. B. i di Tarce toeng laos mardomoe moese adong slidaon disi. Djadi 2 halak ma noeaeng red, ni B. B. di Tarce toeng, ima toean Jh. L Tobing Manang na dia porloena disi-2 halak ndang haroe binoto

**Soara Indonesia.**

Songon pasintonghon dohot manambal hatorangan na di P. B. na salpoe taringot toe soerat chabar na imbaroe di P. Siantar, morhite on pinaboa na-oeng sabat toe red. No 1 ni soerat kabari, djala gearna ima SOARA INDONESIA.

Ganoep ari Djoemahat haroe, djala na gabe Directeur-Hoofdredacteur na sida toean I M H Napitoepeoloe Pematang Siantar. Dirongkom di Medan.

Mangihoethon hata patoedjolo ni na mangharoeorhon ia toedjoean ni soerat kabar ima:

Pasadahon bangso Indonesia, membelabangso mangaloeloe HALOEAN. Kemerdekaan.

Niida ma manang na songon dia oedjoengna. Soerat chabar na morhaloean sisongon on manang na mangoloe di Pematang Siantar. Anggo toe halak Batak, morningot moese sian Surya na-oeng maneroek toroe ni sitoemandok di Sibolga, ninna roha hoerang do langkoena, djala hoerang dope diargahon bangsonta.

Toean A K Pandjaitan do na gabe wd. Administrateur.

**B. Kita diperkoedakoeda?**

Songon na bosan do nian roha ma naringoti di soerat kabar on taringot toe porloean ni toean A K Pandjaitan dampak Zaman Kita. Alai tarsingot do i moese toe roha doeng djinaha manang na piga kolom manaringot taringot toesi di B. Kita. Parkaro te tek be ngek sisongon i pola mamangke songon i godang ni koloman ninna roha aha lapatanna?

**Handelsvereniging Balige.**

Mangihoethon pandok ni B B, didjalo Handelsvereniging do f10.000 bagi anna sian poengoean ni lotery na salpoe. Songon hatorangan na goemandjang taringot toesi pinaboa ia s f10.000 i ima sian bagian ni H V Balige di lotery na salpoe sian poroentoengan. Angka poengoean na adong rechtspersoon bolas do mangido sisongon i asal ma toe algemeen belang haporloeon ni hepeng i, mangihoethon timbangan ni na morhoeaso. Songon H V Balige roepa ni na mandjalo i alasanna oembahen na bolas dapat tontoe ala ni porsikolhan na pinadjongdjong ni poengoean i Mangaloesi scengkoen2 ni pandjaha taringot toesi pinaboa pordalanna ma-

**ANGGOER OBAT TJAP KOEDA**

馬球標 萬興公司出品

此藥酒係用葡萄配合各種藥材製造而成氣味純良苦甘適口不寒不燥大有裨益於衛生凡男婦老幼常飲此酒非惟大補氣血更能消除疾病不列各症皆有奇效之功效如產婦飲之去瘀生新驅風活血產後之痛飲之調經種子病後飲之精神煥發故人稱爲補酒中之最上品者也

主治：  
提神補腦 頭昏眼花 虛煩盜汗  
風濕骨痛 手足酸軟 勞傷體弱  
色慾過度 陽事不舉 經期肚痛  
子宮虛冷 赤白帶下 多年不孕

總發行所 檳榔嶼 毛里吧街 萬興公司  
分行 怡保 太平 芙蓉 馬六甲 吉隆坡 峇株巴轄 居林 安順 泗水 萬隆 巨港 棉蘭 望加錫 三寶壟 萬隆 巨港 棉蘭 望加錫 三寶壟

**Senggoegoet bagi Perempoean.**

Banjak orang perempoean, djikalau waktoe datang buelan (heid) me rasa sakit peroeet, pinggang pegal dan kepala poesing dan djanganlah teroes poetoese asa, segeralah minoem anggoer obat tjap KOEDA en MOTOR, keloearan Ban Hin & Co. Medan.

Djikalau soedah minoem anggoer ini tidak merasa ada sakit lagi, hidoep senang dan badan segar serta ditjintai oleh soeami.

Minoemlah anggoer tjap KOEDA en MOTOR, keloearan:

**BAN HIN & Co.**  
Moskeestraat - Medan.

**Bahen Parningotan**

Pinabotohon toe saloehoet dongan! Gombaran MONUMENT ni OMPOE I

**Ephorus Dr-Nommensen**

nahinan, na djongdjong djonok toe M.U.L.O. Tarce toeng, noengarade noeaeng dipatoepa THINS PHOTOGRAAF, Glas en Lijstemaker na pistar di pasar Tarce toeng.

BALGA NI GOMBARAN I 14X19 CM.

Mansai DJEGES djala TORANG idaon.

**Argana**

- 1 Gombaran dohot lijstna f1 50
- 1 Gombaran dohot karton f0 75
- 1 Gombaran zonder karton f0 50

Gombaran on, ringkot sitoetoe bahen parningotan di angka na mananda dohot na mangkahalongisa.

Nang di angka bagas parpoengoepeengoean ni halak Christen dohot di ganoep roemah2 sikola. ringkot adong sada be.

Toe angka dongan parhoeta na dao boi do tongoson dohot reimbours alai tamba ongkos.

Pamoera ongkos, naeng ma nian poengoe2 sasahoeria manonahon.

GOMBARAN on, dapat toehoron sian.

Hoofd-agent  
**SOETAN AMIR HAMZAH**  
Toko en Boekhandel Naoeli  
Tarce toeng.

Naeng morbagas  
J. P. HOETAPEA  
dohot  
• V. BOROE SIAHAAN  
Naeng mandjalo pasoeapa-  
soe di Balige ari  
15 April 1933  
Medan  
Balige

nang na dia poroentoengan ni lotery i Diharoeorhon roepani 750 000 riboe lot arga f10 ndada soede i dilehon toe prijs Ditotophon dope manang na sadia sian i toe prijs sadia moese belasting na djala na lobi i ima dibagibagihon toe angka na dohot di lotery i (H)



# Soara Pembatja.

Djoedjoet ni boeboesan.

## Dohot on ma boeboesan ni B. B. No. 10 djinoedjoet.

Toean F. Roemahorbo na oto ???  
Nian sisoeraton on ndang tama haroe di P. B. on bahenon alai hoehilala siala ahoes sada sian pandjaha ni P. B. on, djala hata ni toean F. Roemahorbo mandolt toe pandjaha ni P. B. on do, doemenggan ma ninna ro hangkoe di P. B. on nialoesan hata na marpandolt i. Ai toeng didok toean F. Roemahorbo pe P. B. on oelloesonon ni alogo, sai tiopon do ai porloe di iba (pandjaha) angka isina i

Toear. F. Roemahorbo  
Boeboesanmoe di B. B. No. 10 dison ma nialoesan (djinoedjoet) ndada pang katonmoe di w. Hoofdred ni P. B. na nianton na nidokmoe toe pandjaha ni P. B. on do ida hamae "djolo B. B. No. 10" bagian boeboesan. goerat baroe pa 4 hon sian gindjang, didok hamoe: "Hoeroha holan angka donggan na oto do pandjaha ni P. B. aet adong saotik nari oembagas rohana pintor di boeang soerati (P. B. doon?) pen)asa dioelloeshonalogo i" ima pandokmoe

Moeroekmoe i ampara boasa dohot toe pandjaha ni P. B. hamoe moeroek ba molo mangkatai hamoe nian dohot wd Hoofdred: ni P. B. ba hatai hamoe hatamoe boasa ma toeng poeloek roha moe "pa oto-oto" hon djolma nasai torop ah moeroekmoe i ateh ampara? Nda toeng songon nidok ni oempa mai: Balga ni pokkoek na sabotohon molo ro moeroek ndang na so dohonon" alik toeng na i do ?? Nian mele i do ndang denggan i baanon toe ma oedjana, olo molo di djaboenta denggan i ra, ra do da ampara. i pe tahe molo toeng boi sai pinadao; beha di rohamoe amparangkoe toean F. Roemahorbo?

Molo so i do alik toeng na oemma to do hamoe sian soede pandjaha ni P. B. on oembahen so djoemolo hamoe morpingkir laho papoeshon hata i? (hatamoe: holan angka dongan na oto.) Aet adong saotik nari oembagas rohana pintor di boeang soerati, asa dioelloeshonalogo i

Saotiknari oembagas rohana, na be ha nidokmoe ?? Oembagas sian roha ni halak na hipas do, manang na beha? Molo halak na hipas wa morpangki lalaan na tier ndang olo mamboeang (mamolongkon) soerat chabar Pardo-moean Batak ai dihilala porloe do soe rat chabar i di ibana (pandjahana) a-sing ma roepanti di halak na morsogo ni roha di soerat chabar on haroe mar langgan pe i ndang olo lam beha ma mandjahasa

Na asing do hamoe hoeroha ampara nang pe hamoe maoto (mangihoethon pandokmoe) siala pandjaha ni Pardo-moean Batak djala didok hamoe: "aet saotik nari oembagas rohana pintor di boeang soerati" isi ni Pardo-moean Batak binege sian hatamoe diporrohahon hamoe do hamoe mandok hatai hape ndang diboeng hamoe didjaha hamoe do djala diporrohahon hamoe isina an tong na beha do porrohaonmoe i ampara?

Manang na sintong do na nidokmoe i na oto hamoe ai alana ndang dihoet hon hamoe na nidokmoe i sandiri disi didjaha hamoe P. B. disi didok hamoe bolongkononmoe hape isina sai diporrohahon hamoe do dia do sasintongna toedjoen ni hatamoe i amparangkoe toean F. Roemahorbo?

Ndang hoeboto ampara ra na oembagas rohana nanidokmoe i tar songon halak na dapotan zenuw ziekte gabe so go rohana di na denggan i ai oembagas ma roha ni i sian halak na hipas ai holan na boi do dohonon ni i soede so adong na halang di rohana i do ra ateh ampara?

Asa anggo ido dohot on ma djinoedjoet hatampe i na morsalpoean i ai ndang diingananna i pandjaha ni P. B. on soede do denggan porroha onna (toer) ndang na "oto" nidokmoe i olo toetoe ndang soede sian si kola na timbo nang pe sian sikola por satali on ndang sai dohonon angka na olo ai diboto be do paasingkon sibol

longkonon dohot na so sibolongkonon asa i ma ampara djoedjoet ni hatamoe na morsalpoean i toe pandjaha ni P. B. on.

Horas be ma Sahalak pandjaha ni P. B. G. M. S. B.

## Rubriek Habipason.

### Haiason do moela ni habipason.

Sala ni ise oembahen so ias, angka na di Oetara ni Japaneeli?

ninna: G. M. S. B.

Noenga lelung sai pinatangi2 hatahata ni halak na tongtong sai manginsahi hi nahoerang ni haiason di Oetara ni Tapanoeeli adong ma i binege sian soerat chabar adong moese sian angka pame loes na sian i soede i ingkon binege djala pinorrohahon Sanga deba angka porbarita olo manambai angka na hoe rang disi songon boenga boenga ni hata na ndang haroe bloto manang na aha tahina deba oembahen olo manam bai angka na hoerang i djala angka ba rita panginsahon i adong ma i di soe rat chabar Batak soerat chabar Melajoe etc djala panceratna pe laos songon i Toetoe nian dohot panginsahi on ni na manginsahi i ra di angka na mandjaha soerat chabar i adong do pa ngaropan na laho mambahen poroebaan di haiason na hoerang i alai . . . . alai di na so oemboto mandjaha manang nidok di na so mananda soerat chabar, ndang adong pangaropan na asing, asing sian bagot ni Pallotong, matea tong.

Ai boasa songon i?  
Siala hoerang pangantoesion, panatan toe hombar balok djala hoerang moese pamodai, ai tangkas taboto di abad paXXhon on pe hananalnai ni haiason i soede; asa toeng torop pe noeaeng naeang mananda lapatan ni haiason i, angka naeang mandalani porsikolaan do i asa anggo na asing i molo toeng diboto pe haiason i toeng so na ro sian pangkilalaan na sasintongna dope.

Toeboe do roha nian manoeathon angka na mordomoe toe haiason di P. Batak on morbingkas sian na adong djinaha di Eendracht no 31 Maart '33 i siloea ni toean Ba La Ta, toean Balata manoeathon hahoerangan ni par Oetara sian par Dangsina ni Tapanoeeli diinsahi toean i hinahoerang ni hata son ndang adong di par Oetara djala dipoedji toean i moese haiason na adong di par Dangsina na mambahen angka i ninna nasida apala na oembalga siala di Oetara paroegamo Kristen djala di Dangsina paroegamo Silom ra taradong ma i alai ra do alai ra siala . . . do.

Di alaman (pakarangan) ni Oeloean etc. torop babi mambahen lomo ni rohana alai di alaman ni Mandailing ndang adong i haroe panangga pe "so adong asing sian manoeek beha nda noe nga toetoe ias.

Mortangiang Kristen boi do dohot hi nasingkop ni na hodar di paehan pamatang di gambo pe didalan ai ndang angka i na porloe roha i do asal ias moradophon Debata. Alai di Silom ndang. Palason djolo pamatang i dohot aek na ias nang pe naeang ias hi an oesaon bohi etc. nang naeang niee sa hian asa toeng ias do halaht berengon ai ingkon dibahen do i soede asa boi nasida morsombajang toe Nabi Mo ham mad.

Di garedja ni Kristen ndang porloe adong soemoer ai toedia i di mesdjid ni Silom porloe sitoetoe do iai ingkon palason pamatang naeang ias nang pe pa ginokok disi pe asa sombajang.

Di rondo ni arf manang logo ni ari paroegamo Silom porloe pangke trom pa atik toeng sombajang annon Kristen piashon pamatang naeang djotdjot ma i ro di 3 hali sadari sabornjin alai ang go Islam portoe ma i 5 hali djala ingkon dibahen songon na di gindjang i soede.

Asa oembahen na hoematop pe ra par Dangsina mangantoesi haiason i ra . . . ra siala angka i do anggo merhi

## Batik en Tenoen handel.

Tenoen boeat badjoe poetra dan poetri bikinan dan kleur tanggoeng djempol per el moelai f0,35 f0,45 f0,50 f0,52 1/2 f0,55, tanggoeng tidak loentoer. Sedija jang potongan arga amat moerah kain batik saroeng oedeng kain lebar harga f0,65 sampe f12,50 matjem2 fabriek lain2 barang mesih terlaloe banjak soesah kalau kita sehoet satoe per satoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.  
**TOKO VASTE**

Batik en loerik (tenoen) handel  
Kramat gantoe No. 88 en 122  
**SOERABAJA.**

*Awas, Awas, Awas!*

Adres jang paling terkenal

BIKIN DAN DJOEAL ROEPA-ROEPA BATIK

DAN SEDIA

KAIN TENOEN of LOERIK

**R. A. SAHRI.**

KOELON PASAR NGASEM—DJOKJAKARTA.

Sedija kain batik roepa-roepa, moelai jang kasar sampai jang haloes. Dan sedija roepa-roepa kain tenoen (loerik) boeat orang le laki atau perempoean, dasi petji model K.B.I. kain pandjang, kain saroeng itoe djoega tenoen, setagen matjam-matjam tjorak dan kleurnja.

Dibawah ini saja koetipkan harga sementara.

Hal kain batik dari tjap jang haloes.

Kain lebar semen goerdo dari batik à f8 —	kain kepala à f4 —
" " Klitik	" 4,50 " " " 2,25
" " Gapit	" 4,50 " " " 2,25
" " Parangsjoedjen	" 4 — " " " 2 —
" " Gondosoeli hitam	" 4 — " " " 2 —
" " Gagaksetro	" 4 — " " " 2 —
" " Sente Klitik	" 4 — " " " 2 —
" " " " hitam	" 4 — " " " 2 —

Semoea terseboet diatas itoe, saroengnja ada harga a:

Kain lebar Poetjang rinengga hitam à f4 —	Saroengnja à f3 —
" " " " poeth	" 4 — " " " 3 —
" " " " Parang sisik	" 4 — " " " 3 —
" " " " Sembagen	" 4 — " " " 3 —
" " " " Sirkojo	" 4 — " " " 3 —

Jang sedeng moelai harga f 1,25 " 1,50 sampai " 2,50  
saroeng moelai harga à f 1 — f 1,50 " 2 — " " 4 —  
kain kepala moelai " " 1 — f 1,50 " " 4 —

Prijslijst dan monster Kain batik dan loerik di kirim gratis siapa jang minta

DJOEGA SEDIJA DASI DARI BATIK MOELAI  
HARGA f0,60 — f0,80

Memoedjikan dengan hormat.

te na pinaksa ni k k k n. politie do ra ndang pola porbagaon songon i por salisian ni par Oetara toe par Dangsina. Siala oegama na morsoeoe ingkon dipalas pamatangna 5 hali sadari djadi tarboan ma i nang toe haiason ni djaboe dohot pakarangan ra boi do . . siala i.

Taringot toe: "Haiason ni ton dido na pordjolo doeng pe i asa haiason ni pamatang manang haiason ni pamatang pordjolo doeng pe i asa haiason ni ton di" on ndang haroe hataanta dison pinangido nian si an toean J. Hoetabarar morneang ni ro ha mangalehon hatorangan ni hata i djala hoepatoedjolo ma djolo sian ahoes sandiri: "Haiason ni ton di do apala na pordjolo bijzaak do haiason ni pamatang".

Asa i ma taringot toe portondlon i. Toean Fa La Ta mandok: Di Oeta ra ndada holan porripena hoerang di haiason dohot do radja, ndada siala hinahoerang ni sibaenon, alai siala hoerang ni pangantoesion, pananda on, tar songon i ma pangarimpoenanna.

Antong ise do noeaeng sisalahonon di haiason na hoerang i? Sala ni ise. Boi dohonon apala sala ni porripena? Ndang apala sinalahon, alai sinalahon, ndang morpingkir nasida di ang-

ka i soede, alai apala na sinalahon na oembalga, i ma: Radja i. portogi i; na taes silehon tiroean i, apala nasida na roemotak di hahoerangan na mordomoe toe haiason i. Ai nasida sada sili roeon. alai apala nasida ndang boi mangalehon silitoeon i, antong sala ni radja i na so oemboto mangalehon silitoeon i.

Radja . . . radja . . .  
Nian molo pningkiran lapatan ni hata i dohot nasasintongna, oeli djala na taes sipasonang roha, doeng i na taes oelaela manampathon na so gabeak begeon ni pinggol, na taes oelaela di dalan laho paro poedjipoedjian toe na torop toe bangso i toe tano i toe radja i alai morisoeng di Tapanoeeli Oetara radja i na deba ndang . . . aha do tahe naeng dohononkoe?

"Radja di Loemban . . . djooe hamoe, djambar ni radjanti tarochon hamoe, radjanta ma soeboet hamoe amang boroe etc enz denggan ni roha ni porripena i moradophon radjana pangkilalaanna i laho moradophon radjana alai radja i toe parripena . . . dia do tahe. loepa ahoes sidohononkoe hoeingot toe porang portibi na naeng ro.

"Zeg radja . . . nradjaanmoe siadoe nang boan marsogot toe kantoer siala marotakhoe pakarangananna ra mardando manang tarhoereng ibana ninna toean



"Olo toeanami hoeboan pe poekoel piga boanokoe toeanami? ninna radja poekoel 7 manogot ingkon adong di kantoer molo so adong (ro) djaga ho (??) (actie abad XX) ninna si toean

"Olo dengen hoeboan pe toeanami ninna si radja hoehoet mangangk tangan mandok: "Tabe toeanami!" Si radja laho toesi parripe mandok ha ta i, on dohot an alai pada tee moela ni singkap mabarbar padang mate-toeng aha de didok radjanta? Ndang adong sae ma hata ondandam man dokhon: "Poekoel 7 manogot ingkon adong ho di kantoer ni toean!"

"Olo radjanami" ninna porripe ondeng ma toetoe

Radja i porloe hoeroha songon sipa tolhas tona saming, radja i hoeroha ndang porloe paradehon rimbe2 toe djea na ro tee porripe i atehe? Sadia oene sadia lehet aet olo radja i di tingki i mangalehon panatapan sipoda on manang na aha alana oembahen di djooe toean . . . manogot toe kantoer siala hinahodar ni alaman i djabo i naeng ias do pamoloesan ni Controleur Demang Ass; Demang Mantri politie manang na asa toe iasna toe hipasna do porripe i di tangan ni radja i???

Alai i ndang adong sae ma hoeroha di patolhas tonai dapot oepa radja i long kot pasomen i di simandjoedjoeng i lo hot moese letter W di badjoe i anggo sipodaon toesi ndang porloe, kewadji-ban, oelaon na gabe radja i ndang dil ngot na deba i beha ma toetoe.

Asa i do alana oembahen nidok nang kin radja i do apala na pordjolo sisalahononhon di hahoerangon di halason i beha di roha ni t.t. pandjaha ise do apala sisalahononhon.

Ise dope na asing . . . ?

Na asing dohonon siala hahoerangan pamodal taringot toe halason i, sian na moelaelaon na mordomoe toesi do hot moese sian na morhoeaso.

Na moroealaon na mordomoe toesi?

Sadia oene do aet olo angka na moelaelaon di hadoktoron laho mam bahen pangkataion na mordomoe toe halason djala patorang laba ni halason dohot djea hinorhon ni hahodaron doe ngi olo moese nian maneahon gogona laho manogihon na torop i, laho pata ridahon sitiroeon ni na torop i ma do hot manang na piga ragam dalan. Ai nang pe dibahen Regeering di Tapanoe li Oetara morpoele doktor djala marra toes Verpleger (sters) anggo holan na mangalehon Operatie dohot oebati2 do toeng so hatop tandaon ni bangso i "halason do moela ni hahipason", alai molo olo nasida patoranghon di ganoep loeat inganan nasida hinasea ni halason toe hahipason djea hinorhon ni na hodar toe porsahiton ra ndang pola toe na marpoele toe asa mangantoesi na torop toeng dao do hoematop. Asa taringet toesi nia-dophon ma hataon toe angka na moe laelaon di ha-Doktoron, doktor2 doe ngi mordomoe toe pangeroeption ni na morhoeaso di ganoep loeat.

Djala nidok moese dope: Anggiat ma nian lam di porrohahon na morhoe aso panangkasion toe hahipason na ro sian halason di Tapanoe li Oetara, ai nang pe mordando manang tarhoerang porripe i siala hinahodar ni pakarangan dohot djabo, anggo so adong hatora ngan dohot sipodaon taringot toesi toeng so porbagaon moroeba. Ai sipa ta na mabar mordando dohot tarhoe roeng do oembahen di paas pakara-ngan alai ndada diboto i na holong ro ha ni na morhoeaso di nasida morhite i oenang toeboe sahiti2 djala dapot moe se halason.

Toetoe aet na mangantoesi nasida siala songon na digindjang i do oem bahen di dando manang tarhoerang ra hatop maroeba alai ala so diboto aha do na ro? Asa molo binahen pa natapan na asing moese tar moelak2 toe na digindjang i do, i ma toesi.

Niarap dohot pangarapan na godang diporrohahon, radja2 verpleger (sters) Doktor2 dohot na morhoeaso di Tapanoe li Oetara pangidoan na di gindjang i, maoliate ma djoem lo nidok!

(Moroeoel)

## Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup> dan Anko<sup>2</sup>, djangan loepa lihat merknya "van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Docter) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap.

Ditanggoeng siapasi-  
apa jang soedah biasa  
minoem ini timbako  
Shag van Nelle, ten-  
toe tidak maoe beli  
lain tjap lagi  
ingatlah merk Van  
Nelle timbako, No. 1.  
segala orang soeka  
isap, minoem, atau



meroko. Kalau tetap  
ini tjap dibeli tentoe  
badan, tidak meresak  
ltoe namanja "Bezui  
ninging" djoega  
Sekarang antero la-  
pau2 ketjil kedai2  
di Kampoeng2 tidak  
loepa orang sediakan  
selamanja tjoekeep  
lakoe keras

### INGAT TJAP VAN NELLE No. 1.

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG.

### Soerat tongosan.

Sinaga Sitoloe Ompoe  
na ditano porserahan!

Dohot hormat:

Hami R. H. O. Soadoeon Sinaga si an tano parbonaan Oerat, morhite soe rat porsoranta on ro aoe manopot aoe panmoena dohot paboahon toe hamoe: Noeaeng laos mordomoe toe pamare soan ni Pamarenta taringot toe tarom bo Batak na papaltakhon halak saloe-hoet na morompoe2 boti na morama ama, na patorangkon haroroan dohot halahoanna be (morserak toe dia) dja di aoe pe toeng hoepangke do nasa na tarbahen aoe gogongkoe patoerehon tarombonta i di bona ni hoetanta [di Oe rat). Hoesangkap do nian naeng mam boekoehansa ia toeng boi dapot aoe angka tarombonta i dohot angka na si an loeat na dao (tano porserahan); pa rongkomhonon nian toe drukkerij asa bolas godang dapot boekoe i morserak toe angka dongan na morlomo ni roha oemboto tarombo ni Ompoenta Sinaga si toloe Ompoe i, i ma "O. R. Bonor, O. Latoes, Si Hasagian"

Dibahen i manang ise sian hamoe angka na pinorsangapan na olo manolo pi tahi na oelian i songon aoe naeng ma nian papoengoeonna tarombo na di loeat ingananna nang na djonok toe ingananna pe doeng i laos ditongos ma nian hoematop toe hami di Oerat asa oenang halinggalan tarombona (asa oenang laos so tarida ibana marga Sinaga natoetoe. Sotoeng adong maon moe se radja ni loeat na hoem roha mandok Sinaga na so tontoe ibana ia so ta rida goar ni ompoengna amangna iba na ia doeng dapot didjaha boekoe tarombonta Sinaga sitoloe na sinangkap

ondeng.

Haroe deba sian gongoman Toba gongoman Simaloengoen pe, noenga a dong naoeng manongos tarombona toe hami alai holan saetik dope.

Deba tarombo sian gongoman Hoog vlakke Toba (Siborong borong) i ma tar sian bagian Dk. Sanggoel noenga nania naeng dapot hami tarombona.

Siingotonmoena hian saetik. Sada si an anak ni si Radja Lontoengna 7 i do Sinaga, toloe anakna i ma O. R. Bonor, O. Latoes, Si Hasagian, toloe be moese anak ni na toloe i ma sian O. R. Bonor 1 si R. Pande, 2 Tiang di tonga dohot 3 si Toean Soehoet laos Sinaga morsada do pomparanna. Sian O. Ratoes ima: 1 A Ratoes na godang 2 si Ongko 3 si Tinggi laos tong do Sinaga morsada pinomporna. Sian si Hasagian i ma 1 Panaorbarita 2 Gr Atahoetan 3 Di, Hoereng.

Angka pinompar ni nasida na 9 ama i pe moese deba laho morserak toe loeat na asing. Sian Toga Sinaga moe lai sahat toe aoe 15 soendoet dope toe na deba holan 14 na deba sahat toe 13 dope djarang dope sahat toe 16 soendoet agla toe 17 soendoet.

Oembahen hoepaboa i dison asa oem moera do padomoeonmoie hian tarombomoena be dison djala asa oenang dao sitoetoe morsalisi angka soendoet na di hami dohot na di hamoe.

Toeboe nian rohankoe ro mangleba ti hoeta porserahan alai sai soemoena-soena do rohankoe ala ni lambas do hot dao ni angka dongan naeng mor hoeta di na dao ai toeng soera saet aoe ro ba tagamon do djabat sataon a sa toemboek dalanan. Aet sae holan saboelan telengna ba mansai hinsa do nian rohankoe ro manopot hamoe mor siala tarombonta i.

Dibahen i ale angka dongan Sinaga

sitoloe ompoe sai morneang ni roha ma hamoea manongosi tarombomoena be toe hami.

Rade do hami ganoep ari mandjalo tinongosmoena sian tano porserahan.

Tabenami  
R. H. O. Soadoeon  
Oerat Palipi Pangeroeran.

**Japan—Volkenbond.** Mangihoet hon angka barita porpoe di noenga poe toes na so porsidohot be halak Japan toe Volkenbond. Mordomoe toesi dipa toebegehon Keizer Japan do, nang pe so porsidohot nasida masoek be toe Volkenbond na dohot do nasida manga loeloei pordengganen ni angka bangso na asing, djala tongtong do Japan mar sadia laho mangatoeloei Pordamean ni sandok tano on.

Manang na angka dia na masa hinor hon ni porharoer ni Japan i sian Vol kenbond sildaon dope. Mangihoethon atoeran molo maradian nasida sian Vol kenbond paelahon ni Japan ma mandateilanden na djinalonasida ima angka poelo2 Carolinen. Palaoe dohot Mar lanen. Alai atik pe songon i manigor do habegean soara na mandok na por loe sitoetoe angka poelo2 i di bangso i djala ndang tagamon olo nasida paoe lakhon.

**Spreekdelict.** Spreekdelict ni 2 le den ni poengoean ni angka goeroe ima toean-toean Crijburg dohot Reens ma ngihoethop telegram ni A R noenga di pareso Raad van Justitie Batavia na di ari 28 i. Godang do na ro oembegesa djala na 2 halak i ndang mangakoe ba salaan na tinoentoet toe nasida. Pama resoan taringot toe porkaro i hinorhon ni naeng disegai stenoverslag ni poengoean i lam maul djala dioendoerhon dope porkaro i.



# RIMANG-RIMANG.

Taringot toe poengoean ni naposo.

Hira di soede noeaeng di tanonta, songon i di angka sinceantenas dohot sinceanbeoe ni bangsonta, di bona ni pasorij ro di pangarantoan, songon na morhehe Niida di angka inganan, noenga mordjongdjongan angka poengoean ni naposo Tarlobi2 tahe doeng apala ro ma Dr. Verwiebe toe bangson ta mangoela di tongatonga ni angka na poso, disi ma songon na morroengkan roha ni angka naposo i padjongdjonghon poengoean

Di angka hoeta2 na metmet noeaeng on noenga adong angka poengoean i Alai tarimangi ma djolo toe loeat angka naeng madjoe i Dr Verwiebe na mangoela di hita on soeroean ni poengoean ni angka naposo do sian Europa, Gadjina ro di angka balandjo na na asing, soedena i poengoean ni angka naposo i do na manggarar Ga noep taon di tingki porpoedi on diba ten jeugdvereniging ni portibi do angka poengoean, djala sian loeat na asing morpoengoe nasida di sada ingan naeng inonoehon hian ima tan dana naeng lam toemimbo porpoengoean ni angka naposo i di angka bangso naeng madjoe i

Di ganoep loeat roepani, songon Ne derland, Duitsland, adong do poengoean na bolon ni angka poengoean ni naposo Di poengoean na bolon i ma ma soek angka poengoean na metmet djala dibahen nasida do i songon central ni poengoean i. Hinorhon ni balga ni poengoean i, torop ni angka ledenna tarpatoepa nasida angka oelaon na balga isara songon padjongdjonghon clubhuis na morkapitaal balga mor soeroe angka propagandisten songon Dr Verwiebe na mangoela di hita on.

Beha do ia di bangsonta? Songon naeng nidok djoemolo di angka ingan na metmet i noenga mordjongdjongan angka poengoean na metmet. Ha pe laos intap ni i nama i molo so di loeloei rohanta mambahen sada poengoean na balga ima na songon centralna Songon naeng bea djiraha di soerat kabar on noenga nian songon na adong sangkap toesi alai laos so adong dope nida djala binege manang na songon dia oedjoengna

Panimbangan on binahen songon tim bangan morhite pamerengon sian por oegamaon do Djala na tincedjoe di son ima angka poengoean ni naposo toeloeng ni bangsonta na marodjahan toe Hakristenon do. Djala angka poengoean na nida mordjongdjongan i, ima angka na marodjahan toe oegama. Ndada na morodjahan toe porbaangsoon.

Dia do dalan na djoemolo djala na oemporloe asa dapat toemimboe pardomoean i?

Soengkoen2 i do ninna roha naeng goemandjang taringotan sahalian. Molo toeng oene di roha ni redactie

Noeaeng on tardok Dr Verwiebe do pardomoean ni angka poengoean i. Na sida do na mangebati angka poengoean i di ganoep2 hoeta, djala nasida do naeng adong eraring taringot toesi. Noenga bolis diida nasida manang na songon dia toedjoean ni angka ganoep poengoean. Djadi ninna roha nasida do apala tampok pordjolo ni tahi on, djala sian nasida do nian harorona, ala bolis nasida patoedjolohon tahi i di poengoean na nebatannasida.

Molo ditingki diebati nasida ganoep poengoean ditaringotthon nasida taringot toeson, tontoe oemmera nian mandja di djala toemimboe saet sangkap i.

Di boelan Juni na ro on pausangan do moese jeugdconferentie songon na somal di angka porsikola. Disi nian porloe hataanna goemandjang taringot toeson djala manoengkoen tahi ni angka na poengoe i. Alai mordomoe toesi adong do pangidoan ni roha.

Toe conferentie i naeng ma nian djo oen angka oetoesan ni angka poengoean ni naposo boeloeng ni bangsonta. Ganoep poengoean nian naeng ma mor soeroe oetoesanna toesi, djala dohot ni an manaringoti taringot toe sangkap na naeng padjongdjonghon central ni angka poengoean i. Ala so sadia be tingki tontoe maol sitoetoe soedena angka poengoean i mangalehon timbanganna

taringot toesi. Alai molo laho soerat ni Dr Verwiebe manggokhon angka poengoean naeng adong sinceaeng, nang pe so sadia be tingki na bolis pang keon toesi, pangkorhonna morgoena si toetoe.

Molo laho sian saonnari on angka soerat oendangan toe ganoep2 poengoean bolis do toemimboe rapothonon ni angka poengoean i taringot toesi djala bolis dope poetoeshonon manang na ise stereoannasida be toe conferentie i.

Alai ala godang do sian poengoean i na mamangke hata Batak djala na so oemboto hata Bolanda moese naeng ma nian hata Batak sambing dipangke disi asa diantoesi angka oetoesan na ro toesi. Mordomoe moese asa bolis toemangkak antoesannasida be goena ni conferentie sisongon i djala pelat i moese songon soenggoel2 toe rohanasida be paboahon na porloe sitoetoe adong FEDERATIE [pardomoean] ni angka poengoean i.

Na mordomoe toeson ninna roha na porloe djoemolo pingkiran i ma:

## 1 Mangangkat bestuur ni poengoean i.

Ninna roha voorzitter: Dr Verwiebe Tamba ni porloe moese angka bes tuurs na asing na pinillit ni angka na ro toe conferentie i alai naeng ma nian di Tarotoeng inganan ni dagelijks bestuur ima songon Voorzitter Secretaris Panningmeester. Dagelijks bestuur i ima na mangoela taringot toe poengoean i.

Tamba ni niangkat manang na piga commissarissen hombar toe na porloe.

On ma nian na mangoela patomoeto moehon statuten dohot huis houdelijk reglement ni poengoean sipadjongdjongan i.

## 2 Orgaan.

Ala soerat orgaan i do portalian ni angka poengoean i djala i moese do propaganda ni poengoean on naeng ma nian tiboe adong i. Soerat Porsoran ala holan godangan mamangke hata Bolanda djadi hoemoerang do lakoen di angka na dohot toe poengoean i. Molo laos i nama boeaton ni poengoean on naeng ma nian haroer i di hata Batak Toeson porloe nian angkaton redactiecommissie. Manang di ganoep inganan na porloe djala na balga inganan ni angka poengoean naeng ma adong vaste correspondenten napa boahon angka na masa di bagianna be. Djala ganoepganoep poengoean pama soekhon baritabarita na mordomoe toe toe poengoean i toe orgaan on, Molo songoni ninna roha gabe toetoe ma orgaan ni central sk, i djala bolis ma manghorhon toe na denggan.

Goemodang moese ma nang pandja bana, ala godang do na moelak ala godangan di hata Bolanda hian haroer karangan di Soerat Porsoran.

Laos di orgaan on moese na masoek angka na porloe nicela ni bestuur ni Federatie i.

Bolis moese do niloeloean dalan asa oemmoera ongkos2 toe soerat chabar i ima morhite sian na mamangke harotas ni soerat chabar. Manang mangaleloei drukkerij na olo mangaronghom dohot moera.

Molo songon i ninna roha gabe toe miboe ma mandjadi oelaon i.

Na 2 i ima na porloe ninna roha pingkiranla asa toemimboe djongdjong FEDERATIE i.

Beha do timbangan ni angka dongan taringot toesi?

Immanuel.

## Sian Redactie.

Songon naeng manang na piga hali pinaboa di Pard Batak on noenga dapat ninna roha tingkina naeng djongdjong sada FEDERATIE ni angka poengoean ni angka na poso i, asa adong songon central ni poengoean na morserak sinceaeng on, Taringot toe goena ni FEDERATIE i ninna roha ndada pola porloe be tagandjangi dison, ala noenga taantoesi be taringot toesi. Naeng ma nian tiboe djong2 ido na porloe sipingkiranla oem-

bagas. Porloe di hita adong poengoean sisongon i asa tarbahen doemenggan pordalan ni JEUGDWERK di bangsonta.

Soenggoel2 moese do i nang toe angka inganan na asing na so adong dope padjongdjong poengoean sisongon.

Ala Dr Verwiebe do ninna roha na bolis mangalehon hatorangan na goemandjang taringot toeson, morhite on

## MORSITARINGOT.

Mamboeat bohi = Ambil moeka.

Nian hata on ninna rohangko. ndang toeng dipangke angka ompoenta na djo lo, alai doeng tabolo pe hata Melajoe manang doeng ro hata Melajoe gabe da pot hata "mamboeat bohi" sian "ambil moeka", ragat sitoetoe do pandohan i di tingki on, sanga dohot dakda nak oembotosa, mandok toedonganna: "Toekang ambil moeka = siboeat bohi" Ai boasa didokkon pandohan i?

Siala adong elehonna sian donganna i, nang pe on dohot an didck toetiba na dioloi, di pasahat (dilehon) na taoe hasonangan ni donganna i, toeng morragam tahe pangalaho ni dakdanak laho mamboeat bohi ni donganna. Di na magodang noeaeng mansai djotdjot masa pangalaho i, tarlobi2 diangka de ba sipangan gadji, manang boi dohonon sian i do asal ni paroealan i oem bahen ragat sahat toe noeaeng.

Toetoe nian, soede halak na gabe pangihoeit ingkon mangoloi hata ni na nihoethonna (chefna) anggo i, i do satoetoe, na oeli do i, alai toeng lo ngang do iba molo olo na deba manso adahan na adong, djala padaohon hapintoran, di na mamboeat bohi itana mambahen donganna hona on dohot an so diingot donganna, hadirionna bang sora, di lanona siala naeng mamboeat bohi na noenga djea tonan.

Ndada holan di sipangan gadji songon i dohot do nang di ra asing, ai toeng maragam do sielehon mangihoeit hon tingkina, laos tonglong dibahen na deba songon na di gindjang i.

Mamboeat bohi ma toetoe siboeat bohi, gabe dao ma hapintoran sian pamboeatan bohi, ai noenga soeman toe halak na "tartoelloek sira di pe pen e" nang pe na so oere nielohon ni siboeat bohi, na so adat, na so sipaidaidan siala naeng hona boeat bohina dibahen ma sadaoek ni nonang mangalloehon i soe de laho paloeahon siboeat bohi gabe si ala'poroengkilan i soede toe pamboeatan bohi, gabe olo ma ibana (mamboeat bohi), doempak morhata djo i ma toendal morhata begoe" toe toe ma, ai lam meor. ma ma sintong toeboe ma na so gabeak behanda djea do hinorhon ni pamboeatan bohi i na holan manarilion diri sandiri asa toeng naso hasea do pamboeatan bohi na songon i.

Silehon2 na ro sian siboeat bohi i ma da na nidok ni halak paroegama Silom "Haram" na haram i ma da na managal hasintongan i na mangagohon hadirion na maceloetoes hian sonang

pinangido sian nasida timbanganna taringot toesi djala rade do redactie pa masoekhon i di P. Batak on.

Manang na ise dope na naeng mangalehon timbangan manang voorstel taringot toeson asal ma manghorhon toe dengganna tonglong rade do redactie mangalehon inganan di karanganna Antong tapingkiri be ma taringot toesi,

na i manganhon silehonlehon na haram i athe pamboeatan bohi?????

O; boeat bohi, djea tonan i padao ingot na haram do nilehonmi toeng olo ho mambahen na di ho i gabe na haram!

O, pamboeatan bohi toeng olo ho dompak morhata djolma, toendal mor hata begoe manadingkon hasintongan loepa ho di adatmi, bangsomi, dohot tanomi, ingot na so hasea do porroha onmi djala angka na haram do angka na djinalom sian i.

Tadingkon ma na haram dapothon ma na halal, hasintongan i! Athe t. t. pandjaha na hinormatan inda i do na oemmoeli!

Antong tapingkiri be ma i.

Horas be ma.

Ba Si Mago.

## Machloek.

Dilangit hidjau awan terbentang  
Beriboe-riboe banjaknja bintang.  
Tjobalah lihat, tjobalah tentang  
Semoeanja itoe, dari mana datang?

Ada jang ketjil, ada jang besar  
Ada jang haloes, ada jang kasar,  
Ada jang gelap, ada jang bersinar  
Ada jang terpentjil sebagai kesasar.

Begitoe machloek dalam doenia  
Ada jang hina, ada jang moelia,  
Ada jang soesah, sebagai teraniaja  
Ada jang senang tidak terhingga

Djika orang amat senang hidoepnja  
Besar marlabat, banjak hartanja,  
Banjaklah orang jang datang padanja  
Akan meminta apa jang dimaksoednja.

Tidak bebahnja sebagai kajoe jg rindang  
Baik dihoelan ataupun dipadang,  
Banjaklah boeroeng datang bertandang  
Menggambil boeah jg, telah terhidang.

Djika boeahnja habis semoea  
Habis dimakan, habis dibawa,  
Tinggallah kajoe sangat ketjewa  
Tiada lagi soeka lanja tertawa.

Tinggallah pohon meranggoeng roegi  
Menahan dingin dan panas matahari  
Boeroeng tiada maoe lagi kembali  
Sebeloem boeahnja toemboeh lagi.

Begitulah tabiatnja kebanjakan manusia  
Habis doelit kawan, ditinggalkannja  
Tinggalkan kawan berdoekatjita  
Setiap hari mentjari nafkahnja.

ALBERTH TOBING,



Semangkin  
MADJOE

kwaliteitnja dan  
pembikinânnja

Dari itoelah banjak  
reclame  
Boeat kasi tjoba

Agent:

Philemon Bin Haroen Siregar  
Tarotoeng



**SIPORROHAHONON.**  
door  
**SWANPEN.**  
II

**Taringot toe bagas.**

Di P. B. on hea djinaha taringot toe pandok ni Dr. Thysen na mangoebati manang na piga halak sian poelo Samo sir taringot toe sahit mata. Godang do bangsonta sega simalolongna hinorhon ri sala ni porpaoli ni djaboe. Noenga nian disoenggoelhon red, taringot toesi alai ndang sala ninna roha nang sai nioelahan, anggiat toeng mangkor hon porsaelian di bangsonta.

Molo tinangkasan djaboe ni halak hita model na djolo ima angka roema do hot sopo ndang haroe diantoerehon ta ringot toe hatioeron, Molo m nasoehan djaboe i holom do idaon. Toeng adong pe pintoe manang djandjela na melmet toeng hcerang do i mangalehon hatioeron toe bagas i. Haroroan ni oe ap na denggan pe toe djaboe i toeng hoerang do. Songon na itaboto be porloe sitoetoe do oep na denggan i masoek toe angka ingananta. Djaboe model na djolo hoerang do pan djagaonna taringot toesi.

Na tierer i pe porloe sitoetoe do di matanta. Alai molo sai holom do dja bae tarpaksa disi koemoras tapangke simalolongta djala nang i mangihoethon pandok ni angka na morhapistaran mangkoerangi do di matanta sandiri. Di inganan na holom i tarpak sa goemogo tapangke hagooon ni si malolong i, djadi hoematop lodja simalolong i. Dohot do angka i deba morpangkorhon toe hahipason ni mata ni bangsonta. Manigor do sega simalolong i honorhon ni i.

Tamba ni deba di tingki mangalom pa angka ina hoerang do halaoan ni ti moes. Djala djotdjot sai morioeltoe angka pangalomp. Tarjobilobi molo hoerang gorgor soban na pinangkana. Didok angka na morhapistaran godang do sian timoes i na taee manegat di simalolong. Godang do disi bisa na mambahen sahit ni mata. Timoes ni angka hae na moraeek, timoes ni angka doerame ninna na morhapistaran olo do panegat di simalolong.

Laos di djaboe i do ala so adong halaoanna na denggan tinggal le leng angka timoes i. Djala toe soede pangisi ni bagas i gabe marpangkoera ngi.

Asa molo sai naeng dope di rohan ta sai model na djolo bahenonna model ni bagasta, doemenggan ma tapapelik dapoer di poedi. Djala tadjaga moese asa denggan halaoan ni angka timoes i. Ndaa holan i saming. Nang mandjaga halason porloe do i. Soede gabe birong do angka barang na tong long moringan di timoes. Abitta gabe rotak angka oegasan na asing pe songon i moese do.

Doengi mandjaga asa masoek goe modang hatioeron toe bagas i. Denggan tabahen toemorop angka djandela asa sian i masoek hatioeron dohot oep na denggan.

Godang dope sai loemas rohana pa oelihan bagas model na djolo sian noe aeng on. Deba alana mangihoethon pa nangkasion ala toemogoe do angka djaboe na djolo sian sinoeang on. Ninna nasida tahan do saratoes taon ma nang lobi molo djaboe model na djolo alai anggo model sinoeang on naeng denggan ma molo tartahansa 50 taon. Djadi roemoegi do paolihan djaboe model sinoeang sian model na djolo Ninna roha ndang tarpangke alasan i toe halason, hahipason na porloe di ngoloenta on. Molo angka hae na to goe songon na toe bagas model na djolo tapangke toe djaboe sinoeang on nang oemoer ni i bolas do loemeleng. Bolas moese do taeroepi hatogoon ni angka bagas i morhite sian na ma mangke miak manang set na bolas toe horon sian toko. Molo tapangke miak i manang set i, ra mortamba do tahan ni porhae ni bagas i. Tole moese ninna roha oemporloean do hahipason ni dajingta sandiri sian angka i soedena. Asa taparrohahon ma i.

**Letterkunde.**  
Taringot toe letterkunde ni bangson ta hoerang do pangaranapon ni angka dongan na madjoe sinoeang on. Di bangso naeng madjoe i disoelingkiti angka na pistar do taringot toesi, djala diargahon nasida. Djadi nang bang

sonta na manodjoe hamadjoeon na ti nolongkan ni rohanta i porloe sitoetoe taparrohahon i.

Doengi taringot toe angka toeritoerian na masa di bangsonta (verhalen) na morgoena sitoetoe di pada panogoen goeon, ndang haroe targorak dope di roha ni bangsonta. Bolas nidok hoe rang sitoetoe dope bangsonta di porboekoen.

Godang angka toeritoerian sian na djolo na naeng ambolong ne sian bangsonta. Molo so itahaporloehon di tingki on taringot toesi, adong do harapan na laos mago saming nama i, djala ia teeng dapot pe moese dipinghiri na di poedinta noenga godang hoerang, noenga morlaok ala ni angka toeritoerian na ro sian loeat sileban. Na itagoe roehon di angka porsikolaanta. Ala di angka porsikolaan sinoeang hoerang do masa i. Djadi alani i gabe olo ma laos mago saming. Molo toeng adong pe moese naeng morboengka rohana taringot toesi, noenga maol sitoetoe soe lingkitanna.

Di tingki noeang on, di tingki ngo loe ni angka natoetoeanta dope, noe aeng porloe sitoetoe tapinghiri taringot toesi. Molo so bolas dope manigor ta haroerhon gabe boekoe, nanggo tapa poengoe hian. Aoet adong ma sian bangsonta nian na mamorloehon taringot toesi. Niida ma.

Nang taringot toe angka oempamana na adong hian di bangsonta. Noenga niida noe aeng on noenga sai morlaok, ndang polin be songon na masa di tingki ni angka ompoenta. Mangihoethon toe malo ni angka panghatai sinoeang nama deba angka oempamana i ndang be origineel. Molo dipaoba angka na morhapistaran noe aeng mangihoethon sinoeang on (na itadjala sian bangso sileban i) i nama saeina. Andorang so haroe mago angka i disi ma nian porloehonon ni bangsonta.

Begint eer het niet te laat is. [Paeng ka andorang so tarlambat]. Pinkingiri pain te adong dope angka na bolas mangalehon hatorangan taringot toesi. Oelahan oenang sanga salpoe tingki na ha lehetanna i. Ai molo doeng salpoe, ma ol sitoetoe.

Angka goeroe zending, bestuursamb tenaren, adong do pordomeanna toe angka natoeloea na di hoeta. Toe na sida pinasahat hata on, asa dipinghiri nasida taringot toesi. Nang angka na asing na bolas mamingkiri i porloe ni an haroe mangoela taringot toesi.

**PERGERAKAN.**

**Partindo P. Siantar.**

Dengan bertempat digedong Partai Indonesia di Timbangaloeng Kampong Bantan, Pematangsiantar, dibawah pimpinan toean R. Amir di hadliri oleh berpoeloehpoeleoh anggotaanggotanja, soedah diadakan rapat tertoeleop goena pelantikan persiapan tjabang Partindo di sana. Djoega toeroet hadliri toean toean Djauhari Salim, pembantoe Pengeroes Besar Partai Indonesia boeat bagian Andalas dan toean Abdoel Hamid Loebis, toelis P. D.

Sesoedah dinjanjikan lagoe kebangsaan Indonesia Raya, pembijaraan dise rahkan kepada toean A. Hamid Loebis jang mengoeralkan selengkapnja tentang azasazas Partindo tentang Imperialisme dll.

Kemoedian toean Djauhari Salim se lakoe kommissaris Pengeroes Besar Partindo bagian Andalas menjampaiakan salam Pengeroes Besar memberikan nasehatnasehat djoega tentang azasazas dan organisasi.

Pelantikan tjabang itoe disamboet dengan gemoeroeh, Sampai tengah malam pertemoean jang heibat dan berse mangat itoe baroelah ditoeleop. Ditoe toep dengan oepatjara dan jagoe Indoesia Raja.

Soesoenan Pengeroes Tjabang Partindo di Pematangsiantar sekarang adolah sebagai berikoet:  
Ketoea, R. Amir.  
Wakil ketoea, S. N. Siregar.  
Pencelis I, Toha Arifin.  
Bendahara dan penoelis II Adam Malik  
Pembantoe - pembantoe M. Kasim, E. Poerwo, A. Moekmin Loebis, A. K. Pandjaitan dan M. Tahir

**Taman Pembatjaan Oesaha" P. Sidempoean.**  
Pada malam Minggoe dd, 11 djalan

12 Maart 1933 telah dilangsoengkan Algemeene Leden Vergadering bertempat di Gedong terseboet.

Bestuur jang terpilih pada malam i toe adalah sebagai berikoet:  
Voorzitter M Hasim  
Vice Voorz, Bachtiar Tandjoeng  
1e Secretaris A Rachmat Ns  
2e " Abd. Kahar  
1e Penningm H M Arief  
2e " Zainal Abidin  
Commiss, Baginda Bongsoe  
Datoek Sinaro  
A Marah Moeda  
M Djarib Hsb,  
Abd, Hamid  
St Pangoerabaan,

Adviseur Menoeroet poetoesan vergadering TPO, akan mengadakan Cursus boeat ledennja dan sedapatdapatnja mengadakan Tablig Oemoem, Djoega TPO, telah meadakan Dfd. Voetbal bernama: Jong Angkola Voetbal Vereeniging. (PD)

**PANGIDOAN.**

Songon na binoto ni angka toean2 pandjaha, noenga adong manang na piga sian bangsonta naeng mamoloes si kola dokter. Djala noenga manang na piga naeng mangoela di aGouvernement manang particulier.

Di bangso na asing i, molo adong roepani porbinotoanna, sai dipaoba do i toe bangsonta morhite sian na mangarang boekoe, manang pamasoekhon ka rangon toe soerat chabar. Sian i maan tong bolas dohonon na adong porlabaan di bangsonta molo lam toemin bo porsikolaan ni bangsonta.

Morhite dalam sisongon i ma halas honon ni bangsonta hamadjoeon ni angka sinoeantoenas dohot sinoeanbeoe ni bangso Batak. Djala i ma dalam na morlas ni roha bangsonta molo morragam diboloes bangsonta angka porsikolaan.

Molo holan na mangan gadji saming mangaloeloei na porloe di dirina sandiri angka naeng mamoloes tangga ni porsikolaan di bangsonta, aha ma por labanna? Aha do labana di bangsonta

naeng lam madjoe angka ianakkonna molo holan di diri ni sasabalak saming do niloeloeanna? Didia do roha porbangso on na sal ginorahon ni bangsonta ganoep ari dohot na pinandjoeohon ni angka soerat chabar dohot angka leiders?

Noenga piga sian bangsonta naeng mamoloes sikola dokter? Oenang ma pola nirampaan i. Alai piga sian i na maneahon gogona, patoedoehon porbinotoanna toe angka na porloe di bangsonta? Aha alana oembahen so olo na sida mangoeroepi bangsonta?

Songon na itaboto be di tingki noe aeng on porloe sitoetoe naeng tandaon ni bangsonta taringot toe halason, taringot toe angka sahit2 na masa di bangsonta. Manang na songon dia dalam ma ngalo sahit i, manang na dia dalam asa oenang bali sahit i manang na dia dalam maloem sahit i. Taringot toesi porloe sitoetoe di bangsonta, djala na bolas mangalehon hatorangan taringot toesi, ninna roha, ima angka naeng mamoloes porsikolaan hadokteron, Nasida ma na toemaungkas bolas mamodahan angka sipodaan na mordomeo toesi.

Songon na loeloeleoe do roha di angka anak ni bangsonta naeng mor-sikola dokter. Soengkoensoengkoen do roha manang na dia alana oembahen so habegean goar nasida. Sai solot do di roha soengkoensoengkoen manang na dia alana oembahen so adong slan nasida na olo mamorloehon na porloe di bangsonta. Andigan oelaning morboengka roha ni bangsonta taringot toe si?

Maimaima do roha ni bangsonta di siloea sian nasida. Noenga adong toloe ro karangan na manoennggoelhon i toe red. alai singkat ni ima binahen pangidoan on, anggiat morhite sian i tar soenggoel roha ni bangsonta.

Porloe sitoetoe noe aeng on taringot toesi di bangsonta. Pinangido asa diporrohahon sinoean toenas ni bangsonta taringot toe pangidoan i. Pardomeo an Batak tongtong rade mandjalo siloea sian nasida. Bangsonta manasak taringot toesi. Dihasiholi roha ni bangsonta ta siloeahonon ni anak manang boroe ni bangsonta taringot toesi.

**Hidoeplah dengan soeka hati -  
djangan doekatjita, itoe tida bergoena!**



Senangkan diri dan pakailah didalam roemah lampoe jang terang. Lampoe jang terangnja koerang baik itoe djahat sekali boeat mata. Melekaskan tjapai mata. Pakailah lampoe Philips sadja, soepaja mata bisa didiamkan.



Lampoe **PHILIPS**

NASIONAL  
DONESIA



## JEUGDRUBRIEK.

### Pangaririton.

zie P. B. No. 8.

Siala naeng djinandjihon di P. B. No. 8 naeng patorangan saotik manang beha djabaten na marbadjoe mangaloe si si Doli na manoengkoensa (naeng sapangkilalaan) lomo manang so lomo rohana, i ma tar songon na hadjadian tar hira2 50 taon naeng salpoe ando rang so haroe maroeolol dope soara ni halak di tano Batak laho mandjoeohon "Tole hita madjoe"

Sada doli2 laho manoengkoen na morbadjoe toe sada hoeta di manang piga ari (minggoc) naeng salpoe noe nga diporateatehon doli2 i hian panga laho ni na morbadjoe na naeng si soengkoenonna i, porsoranna, pangealna, pordagingonna, na mordomoe toe adat, toe cegari ni loeatna dohot na asing dope na mardomoe toe rohana dipapate ma rohana dipabeoles ma pingkiranna, na ingkon soengkoenonna na morbadjoe i gabe donganna saha ngoloean. Di na naeng manoengkoen si Doli i noenga dipaboa hian lahina i toe donganna sapartandangan asa dipa boea donganna i lahina i toe na marbadjoe i manang donganna boea2 i didjalo Doli na morbadjoei denggan la doeng ro si di donganna, porhoendoel ni nasi da pe tolotoe do tar loemehet sian por hoendoelan di partandangan ari2, toe toe ndang pigadan pintor ro ma demban dibagasan gadjoet na morraoang rodangka na taee pandongani ni demban i (napoeran) alai napoeran i ndang toeng naeng hona atoehan dope. la doeng ro napoeran i, manoengkoen ma si Doli i manang donganna, djala didok ma tar songon on:

"Tali do ito, tali hoedandani,  
Laho tali ni soban pangkeon di ron do ni ari.  
Na sai laon i hami tongtong toeson mordanani,  
Morbite-hite demban on naeng hami mangkatai"

Aloes ni na morbadjoe i manang do nganna:

"Napoeran niatoehian ninna hamoe,  
Tangan siamoen manoeoekhon,  
Mangkatai hamoe ninna hamoe  
Morsoeroe hami, ndang mandokkon."

Na oeli ma i ito, toho do nidokmoe i" ninna si Doli "songon na binotomoe ito djotdjot do hami ro toe hoeta on, songon dia dongannami angka na poso na asing, ai noenga bangkora i hoero ha di haposoon alai hoeroha borngin on [ari on] ma ari na oeli tingki hale hetanna hami ro toe hoeta on. Napoe ranmoe noenga hoedjalo hami las ro hanami mandjalosa lobi las sian las ni rohamoe namangalehonsa djadi ale ito hinorhon ni las ni rohanami mandjalo napoeran sian hamoe' beha ite leak boi do (lomo do rohamoe) oelahanna mi napoeranmoe i??

Na morbadjoe mangaloesi, djala aloes na molo toeng lomo do rohana di si Doli i: "Ba, songon na asing ma ha moe ito, boasa ma pola manoengkoen hamoe di napoeran na hoelehon hami, nda i do ito adat ni haposoon? Asa ndang hoeantoesi hami noeaeng hata moe i".

"Olo, toetoe do nidokmoe i nian ito alai siala adat ni haposoon i do oem bahen hoedokkon hami hatanami i, ai noenga i hoeroha bangkora tama do ingkon ingoton i di tingki halehetanna songon on," ninna si Doli i mcese,

"Ba, anggo songon i do hape ito, si alahami ndang oemboto roehoet ni no nang na goemandjang, asa ondo doho nonnami: "Ndang morsoeroe hami, dja la ndang mangorai" ninna na morbadjoe.

Sian hatani na morbadjoe i noenga diboto si Doli naeng olo do namorbadjoe i mandjangkansa djadi sian ari i ma diboto si Doli naeng adong roha holong i mardomoe di nasida djala ndang adong be pangoengkoenon na a sing sae ma holan i, la doeng i mordanan ma tanda boerdjoe, mordanan moese domoe2, mordanan moese ma si namot sahat toe na morbagas.

Alai di angka na so morlomo ni ro ha dampak na manoengkoen dialoesi ma si Doli dohot hata na angon2 dja la na lemes, doeng i tabo moese bege on ni pinggol: "Oenang hamoe moe-

roek ale ito ndang haroe hoeboto hami hata doea; alai siboeles2 ido. Roha nami i nian ito mansal las do rohami aet tarbaen nian hamoe boi mangoela hi napoeranami i alai noenga i hoero ha pangalahona beha ma binahen ito, siala pangalaho hoerang di haposoon dope djadi siala ndang tartonahon hami hamoe laho mangoelahi napoeranna mi i ba sai horas ma hamoe ito mandalani sidalanamoe songon i nian nang hami di hoeta on" ninna si Boroe i do hot bohi nallo laos di lehon moese dem ban niatoehon songon pangapoeli toe na moelak manoengkoen i-

manang:  
"O, ale arak ni namboro, boerdjoe moe i nian na naeng mangoelahi napoe rangki, marisoeng ale ito ndang tar dasdas ahoer hamoe laho mangoelahisa ndang tar djakhon ahoer hamoe sai di patongon na Soen Hinagogo i ma na faoe boi mandjakkon hamoe pornapoe ran sielahanmoe. Ndang manang siala hinasogo ni roha manang na asing alai siala na hoedok nangkin do ito ba ho ras ma hamoe mandalani dalan sidalanamoe laos songon i nang hami di son" ninna si Boroe (na morbadjoe).

Alai molo toeng naeng adong do na manoengkoen si na morbadjoe manang toenganna; dialoesion: "O da ale anak ni namboro ito ni oehoemhoe beha ma hoebahen ito napoeran noenga pinadalan songon adat ni haposoon dja la hatamoe noenga binege las roha oem begesa malengleng ateate alai toeng ma risoeang sitoetoe do ale ito siala soloe noenga margoligoli pangalompaan noe nga pinahodo manang roema noenga djinangkaan rohanki nian ai noenga sideoeng manaroep djaboer naeng mana roep nama hipas ma hamoe didalan si dalananmoe sai dapot ma na sinangkap moe ba rap hipas2 hita soede" laos di atehi na morbadjoe i moese napoeran panganon ni si Doli i.

Tar songon2 i ma pangoengkoenon dohot aloes ni naposo di angka na na eng mangaloeloei donganna sapangkila laan di tingki 50 taon naeng salpoe (pandok ni natoeatoea) beha nda tabo djala lamlam begeon ni pinggol toeng so mardomoe do aloes na di P. B. no 8 toesi djoang tois ah noenga ma i ta he asa ndang hinata molo torop di por poedi on halak (dolidoli) na mangaloe loei "dorma" djala na deba sanga padalan si "Soende" dohot "Si Hotang Repak" siala hansit ni rohana siala po si ni hata na manoroesi poesepoesoe ni si Doli toetoe ma nidok ni andoe hoer ai torop ma na morbadjoe manor tor soada gondang mardangsa soada muziek marlesing soada na torop siala hinasombongna sandiri, siala hinatois na sandiri toe ise solsolan? Toe diri ni si na morbadjoe sandiri.

Sadja oene moel songon na nidok nangkin, rap sonang be so pola toeboe moeroek siala pangkataion dipanoeng koenon i, ai nang si Doli nda toeng sai adong hian pangaropanna, "molo di soengkoen sada na morbadjoe ingkon na mangoloi toe ibana" ndang, ai tang kas taboto na manoengkoen i ndang po la haboratan, olo manang so olo nata ma i, ba molo olo na oeli, so olo pe tahe laos na oeli moese, asal ma diba gasan hapantoenon dohot adat ni haposoon i do apala na doemenggan djala na taee handang laho mangambali tahi ni halak na naeng mambahen na so ha sea.

## Chabar Penting.

KLEERMAKER jang soedah terkenal di bagian Toba dan Oostkust van Sumatra. Sanggoep mem bikin potongan menoeroet mode djaman sekarang. Kalau maoe be li pakean, datang dahoeloe pada kita tentoe tidak akan menjesal

Boeat membikin pakean, tjoma  
**Majakoeb Siboeea**  
Kleermaker  
PORSEK.

PERPUS... AN NASIONAL... INDONESIA

## Executoriaal Verkoop.

(Pendjoealan menoeroet vonnis).

Diberitahoe bahasa :

Pada hari SELASA tanggal 11 April 1933 djam 10 pagi, kami Tj. H. Velthuysen, gedelegeerde Vendumeester Taroeoeng akan mendjoeal roemah dan sawah kepoenjaan Hermanus Parapat, tinggal di kampoeng Hoeta Pea Parapat negeri Hoetaeroek; onderdistrict Sipoholon, district dan onderafdee ling Silindoeng, afdeeling Bataklanden, residentie Tapanoeeli, goena memeneoe hi poetoesan Civil-vonnis van de Grootte Rapat Taroeoeng, ddo. 26 October 1932 no. 126/1932, jo. proces-verbaal van Beslaglegging ddo. 8 Maart 1933, dari T. Loembartobing Griffier dari Grootte Rapat Taroeoeng, seperiti jang terseboet dibawah ini:

1 satoe roemah berlantai dan dinding papan beratap zink besarnja 6x7 Meter, dan dapoer besarnja 4x5 Meter, letaknja di Hoeta Pea Parapat berwatas di Oetara dengan parik kampoeng, di Timoer dengan roemah Martin Simatoepang di Selatan halaman kampoeng, di Barat dengan tanah kosong dan roemah Nan Dosi br. Hoetasoit.

2 sebidang sawah nama Parbabian (dekat djembatan) benih 3 parmasan berhasil 35 karoeng, berwatas di oetara sawah Ama ni Arpinus Hoe taeoeroek, di Timoer sawah Ama ni Haradjo Simatoepang, di Selatan bendar Aeknasomaila, di Barat dengan sawah jang dioesahai Ama ni Mopoel.

3 sebidang sawah Rihit-Rihit (Bahal) berbenih 30 soloep, hasil 35 karoeng setaheon, berwatas di Oetara dengan sawah Martin Simatoepang di Timoer sawah Lucius Hoetaeroek. A. ni Goelansang, A. Djoab (Elias), A. ni Badeggang, di Selatan dengan sawah Ama Lama Sima noengkaliit, di Barat dengan sawah Elias Simanoengkaliit, gadoe, Rupinus Hoetaeroek.

Siapasipa hendak memperoleh keterangan dari roemah dan sawah terseboet, boleh datang bertanjak kepada Griffier van de Grootte Rapat Taroe toeng saban hari — ketjoeali hari Besar — moelai dari djam 9 pagi sampai djani 2 siang.

Pendjoealan ini dilakoekan di gedong kerapatan besar Taroeoeng.

Taroeoeng, 25 Maart 1933.

De Gedelegeerde Vendumeester,  
wg. Tj. H. Velthuysen.



Perloeklah toean poenja kesehatan dan kesegaran badan! Kembalikalah toean poenja kegoembiraan-soepaja radjin didalam segala pekerdjaan!

Kaloe toean merasa kelemahan badan, ilang kegoembiraan, kegoeopan enz., itoealah ada tanda badan terganggu seperti lampoe koerang stroom. — Djanganlah toean lantak kapok! Sehab gampang diperbaiki dengan sematjam obat; jaitoe A H B B O E R OBAT "SERRAVALLO", dengan lekas ganggoesa hilang dan stroom poen bertambah. Kemandjoerannja ini anggoer soedah terpoedji oleh lebih dari 10.000 Doctor-doctor.

Djanganlah biarkan sadja maskipoen kesehatan terganggu toean sedikit, sebab bisa timboel lagi lito penjakit dan kadang-kadang bisa dja di berubahja.

## Anggoer Obat "SERRAVALLO"

terbikin dari koelit kina, becah anggoer dan dzat wadja. Pertjampoean ini, selaloe terpake oleh Doctor-doctor sebagai obat jang paling moestadjab becah menimboelken napsos makan, menambah dan mengalirkan darah, menambah soemsoem dan mengoetakkan toeboeh, manambah wir tete dan kembalikan kekoestan bagi prampoeran jang baroe beranal, menghilangkan sakit peroeet dan menentoeken kedatangan boelan.

Selainnja kemandjoeran diatas, djoega melawan penjakit Malaria, enaken tidoer, perbaiki zenuwen, menerangkan mata, menghilangkan sakit pening, toelang-toelang ngiloe, koetaken kandoengan anak d.l.l.

Memperdjoechken penjakit dan menoeoeken badan anak kecil, minoem Anggoer obat "Serravallo" paling baik. Saban hari, saban makan minoem segelas ada orlino reserve of sipapan toean poenja kekoestan.

Saban botol berkoet i glas ketjil didjoeal 12.25 dapat dibeli pada semoea toko obat dan provisiën dranken tokos.

Sole-agents N.O.I. &  
**AUW PIT SENG'S HANDEL**  
MIL. N.V. MEDAN.

Saban tetes Anggoer Obat "Serravallo" menfaedahkan kesehatan toean! Sedari taheon 1848 tetap djalan keras et "Still going strong!"



# „APLUS”

menjampoernakan pemakaian smeer  
ditanggoeng bisa menghematkan brandstof  
**Procent 15<sup>o</sup>-25<sup>o</sup> procent**

## Itoe Aplus

djoega tidak bisa terbakar pada satoe temprateur jang paling tinggi

menambah kehasilan dan kekoeatan  
menghalangi perganggoean motor karena terlaloe panas, klep-klep jang kotor  
dan kotoran bitamnja kool  
memperbaiki kemampoean dari tiap motor  
mentoeakan menjempoernakan penarohan smeer dari bagian2 atas jang di  
dalam dari motor  
menghematkan banjak kali reparatie dan belandja pemeliharaan.

Pengiraan dari penghematan pada pemakaiannya brandstof  
oentoeK satoe peroesahan auto jang sedang.

K. M. jang di tempoeH	Pemakaian benzine	Penghematan
tiap hari 500 k. m.	100 Ltr. à f0.24.— f 24.—	20 pCt. f 4.80
tiap minggaoe 3500 k. m	700 „ „ f0.24.— „ 168.—	20 pCt. f 33.60
tiap tahoen 18200 k. m	36400 „ „ f0.24.— „8736.—	20 pCt. f 174720

### HARGA:

Satoe takaran dari 1/33 liter ada tjoekoop oentoeK 10 Ltr. benzine — f0.15 djadi satoe liter f0.01 1/2 cent  
Satoe liter blik soedah tjoekoop centoeK 330 Ltr. benzine — f5.— djadi per liter f0.01 1/2 cent

OentoeK pendjoealan lagi beroeroesan dengar

**HOOFDVERTEGENWOORDIGER**

**N. V. Handel Maatschappij Guntzel & Schumacher**  
**Medan Tandjong Balei Laboean Bilik Siantar Langsa**  
**Padang & Sibolga.**

## Toean-Toean saudagar BATIK-BATIK

Kita sediakan **BATIK-BATIK** haloes kasar, jang paling disoekai  
perempoean toea dan moeda diseloeroeh **TAPANOELI**, jaitoe:

**KOMPONG — KOMPONG**  
**SALENDANG TANO LIAT PAKE RAMBOE** deri **SOETERA**  
**SALENDANG TANO LIAT PAKE RAMBOE** deri **BENANG.**  
**SAROENG — SAROENG.**  
**KAIN—KAIN PANDJANG PAKE PINGGIR.**  
**KAIN—KAIN PANDJANG BOENTON.**  
**en SITAGEN.**

Silakan Toean-Toean saudagar **BATIK—BATIK**, atoe pesanan  
boeat sebagai pertjobaan. Kita harap mendjadi persamboengan  
jang kekal. Pengiriman dengan **REMBOURS** atau oeng lebih  
doeloe. Harganja ditanggoeng moerah, menoeroet pasaran.

Adressoerat:  
**MOHAMAD DJALI (Sumatra,)**  
**Batikhandel & Agent Commissie**  
**Kepatianstraat No 69 PEKALONGAN**

Telegramadres „DJALI”.

## POENGOEAN BATAK Afd. Cooperatie Dj. Pinang No. 6 MEDAN.

Cooperatie on marsangkap naeng  
manggadis angka barang2 na bo  
las haroear sian **Tapanoeli** di **Me-**  
**dan.** ima songon kopi, bawang,  
porkokas djaboe dohot lan na a-  
sing.  
Manang na ise naeng morhapor-  
loean toe Cooperatie i dibahen  
ma soeratna toe Directeur, djala  
molo bolas moese ditongos moe-  
se monsterna.



### LUCKSPOEDER.

Boeat orang prempoean njang ingin  
teroes dapet kain kotor djangan ajal  
lagi bole lantasi makan ini obat tentoe  
berhatsel.

arga 1 flacon f10.

### AMBEIEN PILLEN

Obat njang soeda lama terkenal boe  
at penjaket waseer. bisa tjaboet akar-  
nja itoe penjaket di dalam of di loewar.  
arga 1 flacon f9

### LEEPRA POEDER

Obat saket Leepra atawa (Tajjko)  
njang soeda lama asal toeroenan ata-  
wa baroe dapet, bisa bikin rontok. Tok  
nja itoe penjaket  
arga 1 flacon f7.50

### REUSPILLEN

Obat boeat orang laki njang koerang  
koeat, bikin tambah kekoeatan dan me-  
nahan manee hingga di waktoe bersa-  
toeboeh bisa dapet kepoearan betoe2.  
arga 1 flacon f12.

### SIJPHILIS POEDER

Obat njang mandjoer boeat penjaket  
sijphilis. tanggoeng bisa membinasakan  
koetoe2nja itoe penjaket njang berba-  
haja bagi toeroenan, ini obat orang la-  
ki of prempoean bole makan  
arga 1 flacon f7.50

### VRUCHTS PILLEN,

Obat boeat orang prempoean njang  
ingen bisa hamil boenting dengan ma-  
kan ini obat tentoe lekas berhatsel  
arga 1 flacon f10.

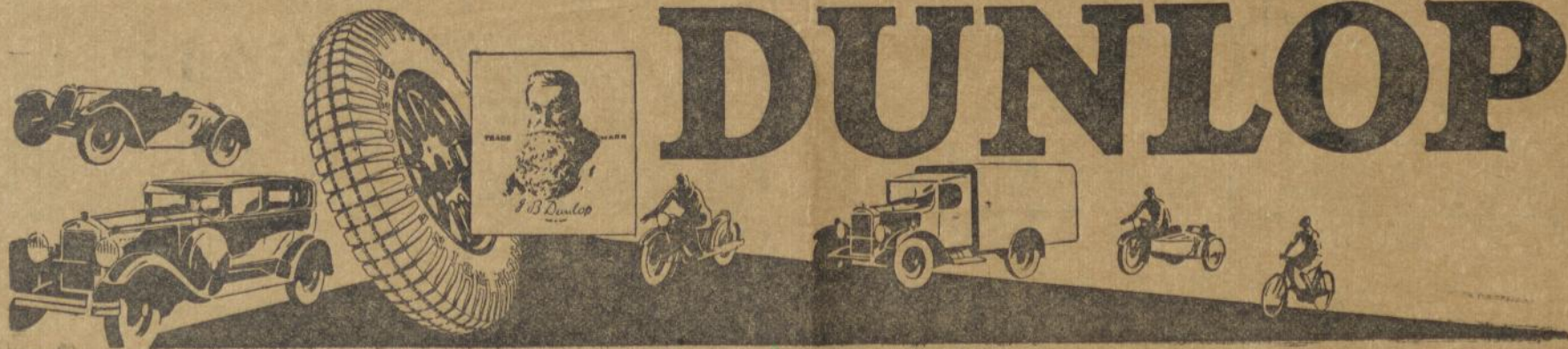
### HOOFDPIJN PILLEN

Obat boeat saket kepala tjekot2 ata-  
wa kepala moebeng, mata boeat liat  
terpoeter en mata gelap lantaran kepa-  
la poeleng, sebentar waktoe bisa baek  
kalo makan ini obat  
arga 1 flacon f5

Kirim oewang doeloe  
ongkos vrij.

Bisa dapet beli pada  
**Firma Heider (P. B.)**  
Semarang

Pnangido toe angka  
na mandjalo **POSTWIS**  
**SEL** rap dohot soerat ka-  
bar on, asa ditongos hepeng  
songon na tarsoerat di postwis  
sel i.  
De Adm. van de P. Batak.



# PATENT

Mendjoeal **PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR** Tarotoeng.